



Motivación en la elección de carrera del grupo bilingüe

Autor/res/ras: Eva Tomaseti Solano, Noelia Sánchez Casado, José Horacio García Marí, Antonia Madrid Guijarro

Institución u Organismo al que pertenecen: Universidad Politécnica de Cartagena

Indique uno o varios de los seis temas de Interés: (Marque con una {x})

{X} Enseñanza bilingüe e internacionalización

Idioma en el que se va a realizar la defensa: (Marque con una {x})

{x } Español { } Inglés

Resumen

El objetivo principal de este trabajo es analizar si existen diferentes motivaciones en la elección de la carrera universitaria entre estudiantes de los grupos bilingüe y no bilingüe del grado en Administración y Dirección de Empresas de la Universidad Politécnica de Cartagena. Para llevar a cabo dicho estudio, se elaboró un cuestionario en el que se preguntaba al alumnado de ambos grupos sobre sus motivaciones para elegir la carrera, basándose en la escala propuesta por Gámez y Marrero (2003). Los resultados del análisis factorial exploratorio muestran que, tras identificar en el alumnado hasta seis tipos de motivaciones, no existen diferencias significativas entre estudiantes de ambos grupos (bilingüe y no bilingüe) para cada uno de los tipos de motivación. Dichos resultados tienen implicaciones tanto en el ámbito de los docentes de secundaria y bachillerato, como en el de la gestión universitaria.

Palabras Claves: Bilingüismo, ADE, Motivaciones de carrera

Abstract

The main objective of this work is to analyze the existence of different motivations in the decision of starting a bachelor degree, between the students of both the bilingual and non-bilingual group of Business Administration at Technical University of Cartagena. To carry out this study, a survey was developed in which motivations to choose the degree were requested to the students, according to the scale proposed by Gámez & Marrero (2003). The results of the exploratory factorial analysis show that, after identifying six types of motivations, there are not significant differences between both groups (bilingual and non-bilingual) for each type of motivation. These results have implications at secondary school and at University.

Keywords: bilingualism, Business Administration, degree motivations

1. Introducción

En los últimos años la educación primaria y secundaria en España se caracteriza por una política de bilingüismo o *Content and Language Integrated Learning* (CLIL) que consiste en estudiar una o más asignaturas curriculares en un idioma distinto al materno. Este proceso se está transmitiendo a las universidades de forma que en la actualidad, y sin ánimo de ser exhaustivos, más de 20 universidades españolas ofrecen grados bilingües o asignaturas en inglés dentro de sus titulaciones. Esta oferta se ha realizado debido al impulso de la Comisión Europea (2011) ya que en Europa se han establecido programas de aprendizaje a través del CLIL en todos los estamentos de la educación desde primaria hasta la universidad. En consecuencia, la oferta educativa tiende hacia el bilingüismo, pero *¿cuáles son las motivaciones de la masa del alumnado a la hora de elegir la opción bilingüe?*

En esta investigación tratamos de analizar si las motivaciones en la elección de una carrera universitaria son las mismas para los estudiantes del grupo bilingüe y el no bilingüe. Para ello, aplicamos la escala de medida desarrollada por Gámez y Marrero (2003) a una muestra de estudiantes del Grado en Administración y Dirección de Empresas de la Facultad de Ciencias de la Empresa de la Universidad Politécnica de Cartagena (UPCT) en el curso académico 2013/2014, a la que, al igual que dichos autores, se le aplica un análisis factorial. Los resultados muestran que, tras ser reducida la escala a seis factores principales, no existen diferencias significativas en la importancia otorgada a los mismos en función de que el alumnado pertenezca a no al grupo bilingüe.

Esta investigación es de interés puesto que los resultados son útiles para el cuerpo docente a la hora de diseñar contenidos y metodologías de aprendizaje teniendo en cuenta las particularidades del grupo bilingüe. De igual forma, esta información podría nutrir futuros planes de estudios.

La estructura de este trabajo es la siguiente. En primer lugar, se exponen los aspectos principales del grupo bilingüe del Grado en ADE puesto en marcha en la UPCT. En segundo lugar, se define la motivación, así como sus principales tipologías. A continuación, se define la metodología de investigación y los principales resultados obtenidos. Por último, se resumen las principales conclusiones del estudio así como las limitaciones de investigación.

2. Grado en ADE grupo bilingüe en la Universidad Politécnica de Cartagena

Lam (2001) define el bilingüismo como “el fenómeno de competencia y comunicación en dos lenguas”. No obstante, la competencia lingüística en estas dos lenguas no tiene por qué ser la suma de dos hablantes monolingües, así Romaine (1999) considera que el bilingüe es la persona que aprende un conjunto de significados con dos representaciones lingüísticas diferentes. Para conseguir el bilingüismo es necesario (Langé, 2002; Gómez y Roldán, 2004; Madrid y McLaren, 2004, Barrios y García, 2004): a) Usar la lengua no materna (L2) en una parte de los contenidos del aula; b) Docentes especialistas con alto nivel de competencia

lingüística, c) Fomentar los intercambios con la comunidad de la L2; y d) Mantener una actitud positiva hacia ambas lenguas.

Teniendo en cuenta los anteriores requisitos, en el curso académico 2011/2012 se implantó en la Facultad de Ciencias de la Empresa el grupo bilingüe apoyado por el Campus Mare Nostrum 37/38, Campus de Excelencia Internacional de la Universidad de Murcia y la UPCT. A día de hoy el grupo bilingüe cuenta con tres años de implantación, en los que se desarrollan las siguientes asignaturas en inglés (ver tabla 1).

Tabla 1. Asignaturas en inglés en el Grado en Administración y Dirección de Empresas de la Facultad de Ciencias de la Empresa de la Universidad Politécnica de Cartagena

Curso	Asignaturas en inglés
1	Financial Accounting; Business Economy; Microeconomics; Human Resources Management; Marketing I; Business Statistics; Business Mathematics; Mathematics of Financial Operations
2	Commercial Law; Marketing Management II; Spanish Economy; International Economics; Business Statistics II; Fundamentals of Financial Economics ; Computing for Business; Macroeconomics; Mathematics for business II
3	Management Accounting; Labor Law; Marketing Management III; Strategic Management; Financial Management; Operations Management; Econometrics; Extended Computing for Business; Markets and Business Decisions; Monetary Economics; Working Capital Management; Operations Research

Esta implantación ha sido posible gracias al trabajo de organización y gestión realizado por el equipo decanal con la implicación de los departamentos. Asimismo, es importante destacar el apoyo recibido por el Campus Mare Nostrum, a través de convocatorias de ayudas específicas, y de la Universidad Politécnica de Cartagena con diversas iniciativas como clases de inglés al alumnado y al profesorado, mayor repercusión de la docencia impartida en inglés en el POD del profesorado, etc.

Los docentes implicados en la docencia de este grupo deben acreditar un nivel de inglés alto. En este sentido el decanato fomenta una formación continuada en idiomas a todo docente implicado, así como al alumnado del grupo bilingüe, con clases de inglés de refuerzo. El requisito exigido al alumnado del grupo bilingüe para poder cursar los estudios en el mismo es disponer de un nivel de inglés mínimo equiparable a un nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Dicho nivel puede ser acreditado mediante título expedido por diferentes instituciones (Escuela Oficial de Idiomas, Trinity, Cambridge, etc) o bien mediante la prueba de nivel realizada a tal efecto por el Servicio de Idiomas de la UPCT.

El número de estudiantes de primera matrícula en el curso 2011/2012 fue de 44, en el curso 2012/2013, de 28, y en el curso 2013/2014 ha sido de 23. La evolución de esta cifra indica un decrecimiento que corresponde con la reducción del total de estudiantes matriculados en dicho Grado en el mismo periodo.

Es de esperar que este alumnado alcance como mínimo un nivel de inglés B2 del MCERL (*First Certificate* por la *Cambridge University* o equivalente) al finalizar sus estudios. Asimismo, obtendrán el Suplemento Europeo al Título indicando las asignaturas cursadas en inglés. Este proceso debe asegurar que los egresados hayan desarrollado la competencia genérica instrumental “*comunicación oral y escrita de una lengua extranjera*” indicada por la ANECA (2005).

Desde el primer año de implantación, esta iniciativa ha suscitado interés. Así, Reverte y Lozano (2012) han analizado las primeras experiencias llegando a la conclusión de que el 77,2% del alumnado encuestado estaba satisfecho con la experiencia. Este tipo de investigación no es aislada. En efecto, otros investigadores han centrado su investigación en los grupos bilingües en la educación primaria y secundaria (Roa *et al.*, 2011, Ramos *et al.*, 2011) y en la educación universitaria (Hewitt y Stephenson, 2012; Hernández y Mato, 2012). En concreto, Hewitt y Stephenson (2012) destaca entre sus conclusiones la mayor motivación y mejor actitud con el idioma inglés de los estudiantes universitarios que proceden de educación secundaria bilingüe.

3. Motivaciones en la elección de carrera

La elección de la carrera es una decisión clave en el desarrollo personal y profesional del individuo que debería responder a un análisis racional en profundidad más que a aspectos puntuales o emocionales (Sánchez, 2001). Sin embargo, dicha decisión puede estar motivada por causas muy diversas. El análisis de dichas motivaciones se revela de gran importancia, no sólo por este hecho, sino también por el impacto que tiene sobre su aprendizaje y su rendimiento académico (Mas y Medinas, 2007).

La motivación no es sólo la necesidad, sino la voluntad de conseguir un objetivo (González, 2007). Existe un acuerdo generalizado en la literatura a la hora de asignar a las motivaciones un carácter intrínseco o extrínseco (Gámez y Marrero, 2003; Rinaudo *et al.*, 2003; Mas y Medinas, 2007). La motivación intrínseca está relacionada con aquellas acciones realizadas por el interés que genera la propia actividad, considerada como un fin en sí misma y no como un medio para alcanzar otras metas. Por otro lado, la motivación extrínseca se caracteriza como aquella que lleva al individuo a realizar una determinada acción para satisfacer otros motivos que no están relacionados con la actividad en sí misma, sino con la obtención de otros objetivos como lograr el reconocimiento de los demás o ganar recompensas. En un entorno de aprendizaje, el estudiante realiza acciones en función del interés, curiosidad y desafío que le provocan, dedicando un mayor esfuerzo mental y empleando estrategias de aprendizaje más efectivas, mientras que el motivado

extrínsecamente realiza sólo aquellas actividades con las que obtiene recompensas externas, optando por tareas más sencillas (Rinaudo *et al.*, 2003).

En el contexto del análisis de las motivaciones de aprendizaje de segundas lenguas destaca el trabajo desarrollado por Sbaihat et al (2013) en una universidad jordana sobre las motivaciones en la elección de carrera de una titulación bilingüe, diferenciando entre orientación instrumental e integradora, si bien los propios autores ponen de manifiesto que éstas son paralelas a las motivaciones extrínsecas e intrínsecas, respectivamente. Las conclusiones alcanzadas abogan por un predominio de la orientación instrumental –motivación extrínseca-. Por lo tanto, los estudiantes eligen la opción bilingüe porque creen que es el mejor *medio* para conseguir una salida profesional, no siendo el objetivo el integrarse con otras culturas.

4. Metodología

La información fue recogida a través de un cuestionario utilizando dos formatos: papel y electrónico. Para el formato electrónico se utilizó la herramienta Drive de Google que permite, no sólo diseñar el cuestionario, sino que además crea una base de datos e incluso permite realizar análisis descriptivos sencillos. Entre las ventajas de dicho software destacan la sencillez en la elaboración del cuestionario, la posibilidad de obtener respuestas ilimitadas y que es gratuita, siendo necesario únicamente disponer de una cuenta de correo de Gmail. En el cuestionario se solicitaban datos personales del alumnado, su pertenencia al grupo bilingüe y curso, así como sus motivaciones en la elección de carrera utilizando para ella una escala adaptada de la de Gámez y Marrero (2003). Estos autores utilizan escalas likert de 1 (totalmente en desacuerdo) a 5 (totalmente de acuerdo). La recogida de información se realizó en formato electrónico en las aulas de informática y en formato papel en el resto.

La muestra está compuesta por 184 estudiantes de primer a tercer curso, de los cuales 38 pertenecen al grupo bilingüe. La edad media es de 21 años y el 55,4% son mujeres.

5. Resultados

Para reducir la información contenida en la escala completa, realizamos un análisis factorial para toda la muestra (grupo bilingüe y no bilingüe), eliminando posteriormente los ítems cuyas cargas factoriales rotadas fueran inferiores a 0.4, o cargaran indistintamente en varios factores diferentes. Finalmente, obtuvimos seis factores a través de la rotación varimax que explican el 63.3% de la varianza. El KMO es de 0.825, mostrando un índice más que favorable. En la tabla 2 se muestran las cargas factoriales de las motivaciones en la elección del Grado en ADE agrupadas según los seis factores resultantes para toda la muestra.

Tabla 2. Análisis Factorial de las Motivaciones en la Elección del Grado en ADE

Ítems	Cargas factoriales					
	Poder y superación	Éxito y estatus	Influencia y conformismo	Socialización y facilidad	Pragmatismo	Habilidad presente y futura
Porque me gusta que la gente me pida mi opinión para resolver sus problemas	0,737					
Porque creo que el esfuerzo que voy a realizar será productivo	0,615					
Porque disfruto convenciendo a los demás de mis buenas ideas	0,7					
Porque es una forma de superar un reto importante en mi vida	0,756					
Porque hacer esta carrera me permitirá apreciar el resultado de mi esfuerzo	0,761					
Porque quiero emprender un camino en la vida y llegar al final		0,567				
Porque me gustaría ser un líder		0,64				
Porque quiero conseguir ser responsable de mis acciones		0,551				
Porque quiero tener un nivel económico adecuado		0,751				
Porque querría tener un puesto de trabajo con cierto prestigio social		0,725				
Porque he imaginado lo satisfactoria que sería mi vida teniendo esta profesión		0,5				
Porque deseo tener una posición social mejor que la que tienes ahora		0,636				
Porque no obtuve la nota necesaria para hacer lo que quería			0,719			
Para no vivir en otra ciudad distinta de la que resido			0,827			
Por no poder afrontar el gasto que suponía vivir en otra ciudad			0,863			
Por estar con mis amigos			0,567			
Porque creo que es una buena ocasión para hacer nuevos amigos				0,677		
Porque puedo ligar con chicos/as				0,68		
Porque es fácil				0,594		
Porque es la profesión familiar				0,561		
Porque hay muchas salidas profesionales para esta carrera					0,733	
Por ser una carrera práctica					0,738	
Porque tengo las capacidades y motivaciones necesarias						0,602
Porque me interesan los conocimientos que se imparten						0,781
α de Cronbach	0,82	0,81	0,82	0,69	0,64	0,57

El Alfa de Cronbach de los factores obtenidos es superior en todos los casos a 0,6, lo que verifica la fiabilidad de las escalas utilizadas, a excepción del último factor “Habilidad presente y futura”, que obtiene un 0,57. Si calculamos los valores medios de cada factor para ambos grupos de estudiantes (bilingües y no bilingües) la relación en términos de importancia de las motivaciones es la misma. En primer lugar, valoran con mayores puntuaciones el pragmatismo de la carrera (valor medio 4,04), seguido por las habilidades presentes y futuras (3,99), el éxito y el estatus (3,87), el poder y la superación (3,45), la socialización (1,80), y la influencia y el conformismo (1,71).

Para determinar si existen diferencias significativas entre los dos grupos de interés llevamos a cabo pruebas paramétricas (t-student para muestras independientes) y no paramétricas (U-Mann Whitney). Los resultados de estos análisis se muestran en la tabla 3.

Tabla 3. Test de diferencias de comportamiento entre grupo bilingüe y no bilingüe

Factores obtenidos del análisis factorial	Media		T-student	Mann Whitney
	No Bilingüe	Bilingüe		
Poder y superación	0,062	-0,248	1,757*	2059*
Éxito y estatus	0,062	-0,250	1,375	2275
Influencia y conformismo	-0,030	0,120	-0,746	2377
Socialización y facilidad	0,003	-0,013	0,102	2430
Pragmatismo	-0,027	0,110	-0,732	2519
Habilidad presente y futura	0,009	-0,038	0,291	2454

Notas: * significación asintótica bilateral al 90%

Los resultados de los test de diferencias de comportamiento señalan que no existen diferencias significativas entre ambos grupos. Si consideramos el grado de significación de la diferencia a unos estándares más reducidos (90% de probabilidad), obtenemos que existe una diferencia con respecto al factor “Poder y Superación” a favor del grupo no bilingüe.

6. Conclusiones

Los resultados de este estudio muestran que las motivaciones de carrera más valoradas por el alumnado del Grado en ADE son las englobadas en la categoría de “intrínsecas”, demostrando la primacía de intereses más racionales frente a otros más emocionales. Estos resultados están en consonancia con los obtenidos por Rinaudo *et al.* (2003) con estudiantes universitarios españoles, no así con el estudio de Sbaihat *et al.* (2013) con estudiantes universitarios jordanos, por lo que el aspecto cultural puede ser determinante. Además, a diferencia de lo esperado, las motivaciones de carrera del estudiante del grupo bilingüe son similares en términos de importancia a las del grupo no bilingüe.

Estos resultados tienen implicaciones importantes tanto desde el punto de vista docente a nivel de secundaria y bachillerato, como desde la gestión del propio título de grado a través de las acciones promocionales.

Como la decisión a la hora de elegir una carrera universitaria se va desarrollando paulatinamente a través de la selección de asignaturas que se corresponden con diferentes áreas de conocimiento en función de cada modalidad (ciencias y tecnología, humanidades, ciencias sociales o artes), así como de la propia elección del centro bilingüe, en los años de bachillerato los docentes tienen un papel fundamental de cara a enfatizar y transmitir al alumnado la importancia tanto del dominio de idiomas en un entorno globalizado, como de las capacidades, habilidades y actitudes que se adquieren en un entorno de aprendizaje bilingüe, lo que redundará en el posterior éxito del alumnado en el ámbito profesional.

De igual forma, desde el punto de vista de la gestión del título de grado se deberían potenciar estos aspectos en las actividades promocionales y no sólo el mero aprendizaje del inglés, como se ha realizado hasta este momento.

Así, el hecho de que estudiantes de ambos grupos compartan las mismas motivaciones a la hora de elegir entre enseñanza bilingüe o no bilingüe, implica que sea necesario concienciar al alumnado sobre la importancia de adquirir las competencias relacionadas con el aprendizaje de una lengua extranjera.

La principal limitación de este estudio es un tamaño muestral reducido para el grupo bilingüe, provocado por el alto absentismo. En futuros estudios se podrían analizar otras carreras, o el efecto que medidas promocionales específicas o criterios de selección del alumnado tienen sobre las motivaciones de los grupos bilingües.

Bibliografía y Referencias.

Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA). (2005). *Libro Blanco para el Título de Grado en Economía y Empresa*.

Barrios Espinosa, M.E. y J.García Mata (2004). *Classroom management. Tefl In Primary Education*. Eds. D. Madrid y N. McLaren. Granada: Universidad de Granada. 481-516.

Comisión Europea. (2011). *Content and Language integrated learning*. Disponible en: http://ec.europa.eu/languages/language-teaching/content-and-language-integrated-learning_en.htm. Gámez, E. e H. Marrero (2003). Metas y motivos en la elección de la carrera universitaria: Un estudio comparativo entre psicología, derecho y biología. *Anales de Psicología*, 19, 121-131.

Gómez Parra, E & A. Roldán Tapia (2004): Language learning and acquisition. Theories and methods of teaching and learning. *Tefl In Primary Education*. Eds. D. Madrid & N. McLaren. Granada: Universidad de Granada. 73-101.

González López, I. (2007). Motivación y actitudes del alumnado universitario al inicio de la carrera. ¿Varían al egresar? *Revista Electrónica de Investigación Psicopedagógica y Psicopedagógica*, 5- 3(1), 35-56.

Hernandez, N. y Mato, J. (2012). ¿Dos mejor que uno?: una experiencia de docencia colaborativa para un grupo bilingüe. *Actas de las VIII Jornadas sobre Docencia de Economía Aplicada*.

Hewitt, E. y Stephenson, J. (2012). Resultados de la investigación empírica de alumnos CLIL "Bilingües" estudiando medicina en una universidad española, *DEDICA, Revista de Educação e Humanidades*, 2, 307-322.

Lam, A. 2001. *Bilingualism. The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages*. Eds. R. Carter & D. Nunan. Cambridge: Cambridge University Press. 93-100.

Langé, G. (2002). *TIE-CLIL Professional Development Course. Direzione Regionale della Lombardia*. Milan: Italy.

Madrid, D. y N. McLaren (2004): The foreign language teacher. *Tefl In Primary Education*. Eds. D. Madrid y N. McLaren. Granada: Universidad de Granada. 23-26.

Más, C. y M. Medinas (2007). Motivaciones para el estudio en universitarios. *Anales de Psicología*, 23,1,17-24.

Ramos García, A. M^a.; Ortega Martín, J. L.; Madrid, D. (2011). Bilingualism and competence in the mother tongue. En D. Madrid; S. Hughes (Eds.), *Studies in Bilingual Education. Linguistic Insights. Studies in Language and Communication*, 122 (2011) 135-156.

Reverte Maya, C. y Lozano Gutierrez, M.C. (2012): Primeras experiencias en el nuevo grado bilingüe en la Universidad Politécnica de Cartagena, *Actas de las X Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria*.

Rinaudo, M.C., A. Chiecher y D. Donolo (2003). Motivación y uso de estrategias en estudiantes universitarios. Su evaluación a partir del “*Motivated Strategies Learning Questionnaire*”, *Anales de Psicología*, 19, 107-119.

Roa, J.; Madrid, D.; Sanz, I. (2011). A bilingual education research project in monolingual areas. En D. Madrid; S. Hughes (Eds.), *Studies in Bilingual Education, Linguistic Insights, Language and Communication*, 122: 107-133.

Romaine, S. (1999): *Bilingual language development. The Development of Language*. Ed. M. Barrett. Sussex: Psychology Press Ltd. 251-275.

Sánchez García, M.F. (2001). “La orientación universitaria y las circunstancias de elección de los resultados”. *Revista de Investigación Educativa*, 19, 39-61.

Sbaihat, A.; Al Duweiri, H., Al Dweeri, R. y H. Zaza (2013): Motivación en la elección de la carrera de español/inglés en la Universidad de Jordania, *Revista de Didáctica ELE*, 16, 1885-2211.